

Deu

Chapter 34

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲשֶׁר	הַפְּסִגָּה	רֹאשׁ	נְבוֹ	הַר	אֶל-	מוֹאָב	מֵעֵרֶבֶת	מֹשֶׁה	וַיַּעַל	1
yang	Pisga	puncak	Nebo	Gunung	ke	Moab	dari-dataran	Musa	Dan-naiklah	
	H6449			H2022	H0413	H4124	H6160	H4872	H5927	
כָּל-	אֶת-	יְהוָה	וַיַּרְאֵהוּ	יְרִיחוֹ	פְּנֵי	עַל-				
seluruh	(penanda-objek)	TUHAN	dan-memperlihatkan-kepadanya	Yerikho	hadapan	di				
H3605	H0853	H3068	H7200	H3405	H6440					
				דָּן:	עַד-	הַגִּלְעָד	אֶת-	הָאָרֶץ		
				Dan	sampai	Gilead	(penanda-objek)	tanah		
				H1835	H5704	H1568	H0853	H0776		

Kemudian naiklah Musa dari dataran Moab ke atas gunung Nebo, yakni ke atas puncak Pisga, yang di tentangan Yerikho, lalu TUHAN memperlihatkan kepadanya seluruh negeri itu: daerah Gilead sampai ke kota Dan,

וּמְנַשֶּׁה	אֶפְרַיִם	אָרֶץ	וְאֶת-	נַפְתָּלִי	כָּל-	וְאֶת	2			
dan-Manasye	Efraim	tanah	dan-(penanda-objek)	Naftali	seluruh	dan-(penanda-objek)				
H4519	H0669	H0776	H0853	H5321	H3605	H0853				
		הָאֲחֵרֹן:	הַיָּם	עַד	יְהוּדָה	אָרֶץ	כָּל-	וְאֶת		
		barat	laut	sampai	Yehuda	tanah	seluruh	dan-(penanda-objek)		
		H0314	H3220	H5704	H3063	H0776	H3605	H0853		

seluruh Naftali, tanah Efraim dan Manasye, seluruh tanah Yehuda sampai laut sebelah barat,

עִיר	יְרִיחוֹ	בְּקַעַת	הַכְּזָר	וְאֶת-	הַנֶּגֶב	וְאֶת-	3			
kota	Yerikho	lembah	dataran	dan-(penanda-objek)	Negeb	dan-(penanda-objek)				
	H3405	H1237	H3603	H0853	H5045	H0853				
					זֹאֵר:	עַד-	הַתְּמָרִים			
					Zoar	sampai	pohon-pohon-kurma			
					H6820	H5704	H8558			

Tanah Negeb dan lembah Yordan, lembah Yerikho, kota pohon korma itu, sampai Zoar.

לְאַבְרָהָם	נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זֵאת	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	4		
kepada-Abraham	Aku-bersumpah	yang	tanah	Inilah	kepadanya	TUHAN	Dan-berfirmanlah			
H0085	H7650		H0776	H2063	H0413	H3068	H0559			
אֲתִנַּחֵה	לְיִרְעָה	לְאֹמֶר	לְיַעֲקֹב	לְיִצְחָק						
Aku-akan-memberikannya	kepada-keturunanmu	dengan-berkata	dan-kepada-Yakub	kepada-Ishak						
H5414	H2233	H0559	H3290	H3327						
תֵּעָבֵר:	לֹא	וְשָׁמָּה	בְּעֵינַיִךְ	הָרֵאִיתִיךְ						
engkau-akan-menyeberang	tidak	tetapi-ke-sana	dengan-matamu	Aku-memperlihatkan-kepadamu						
	H3808	H8033		H7200						

Dan berfirmanlah TUHAN kepadanya: "Inilah negeri yang Kujanjikan dengan sumpah kepada Abraham, Ishak dan Yakub; demikian: Kepada keturunanmulah akan Kuberikan negeri itu. Aku mengizinkan engkau melihatnya dengan matamu sendiri, tetapi engkau tidak akan menyeberang ke sana."

יְהוָה:	פִּי	עַל-	מוֹאָב	בְּאֶרֶץ	יְהוָה	עַבְד־	מֹשֶׁה	שָׁם	וַיִּמַּת	5
TUHAN	mulut	menurut	Moab	di-tanah	TUHAN	hamba	Musa	di-sana	Dan-matilah	
H3068	H6310		H4124	H0776	H3068	H5650	H4872	H8033	H4191	

יְהוָה TUHAN H3068	שָׁלַח mengutus-dia H7971	אֲשֶׁר yang	וְהַמוֹפְתִים dan-keajaiban-keajaiban H4159	הָאֵתוֹת tanda-tanda H0226	לְכֹל- dalam-semua H3605	11
עֲבָדָיו hamba-hambanya H5650	וּלְכֹל- dan-kepada-semua H3605	לְפָרְעָה kepada-Firaun H6547	מִצְרַיִם Mesir H4714	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	לַעֲשׂוֹת untuk-melakukan	
				אֶרְצוֹ: tanahnya H0776	וּלְכֹל- dan-kepada-seluruh H3605	

dalam hal segala tanda dan mujizat, yang dilakukannya atas perintah TUHAN di tanah Mesir terhadap Firaun dan terhadap semua pegawainya dan seluruh negerinya,

אֲשֶׁר yang	הַגָּדוֹל yang-besar	הַמוֹרָא kegentaran	וּלְכֹל dan-dalam-semua H3605	הַחֲזָקָה yang-kuat H2389	הַיָּד tangan H3027	וּלְכֹל dan-dalam-semua H3605	12
			יִשְׂרָאֵל: Israel H3478	כָּל- seluruh H3605	לְעֵינַי di-hadapan	מֹשֶׁה Musa H4872	עָשָׂה melakukan

dan dalam hal segala perbuatan kekuasaan dan segala kedahsyatan yang besar yang dilakukan Musa di depan seluruh orang Israel.